

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

	I <i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EØF) nr. 594/91 af 4. marts 1991 om stoffer, der nedbryder ozonlaget	1
*	Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 af 4. marts 1991 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af den fælles landbrugspolitik samt om oprettelse af et informationssystem på dette område samt om ophævelse af forordning (EØF) nr. 283/72	11
*	Rådets forordning (EØF) nr. 596/91 af 4. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 458/80 om omstrukturering af vinarealer som led i kollektive foranstaltninger	16
*	Rådets forordning (EØF) nr. 597/91 af 5. marts 1991 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter og medicinalvarer bestemt til befolkningerne i Rumænien og Bulgarien	17
*	Rådets forordning (EØF) nr. 598/91 af 5. marts 1991 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til befolkningen i Sovjetunionen	19
*	Rådets forordning (EØF) nr. 599/91 af 5. marts 1991 om oprettelse af en kreditgaranti med henblik på at sikre eksporten af landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet til Sovjetunionen	21
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 600/91 af 13. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	23
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 601/91 af 13. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	25
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 602/91 af 12. marts 1991 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	27
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 603/91 af 13. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	31

Kommissionens forordning (EØF) nr. 604/91 af 13. marts 1991 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 45. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90	33
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 605/91 af 12. marts 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 597/91 for så vidt angår en hasteaktion vedrørende levering af appelsiner til Bulgarien	34
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 606/91 af 13. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1000/90 om videreførelse af reklame- og salgsfremstødene for mælk og mejeriprodukter	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 607/91 af 13. marts 1991 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Bulgarien	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 608/91 af 13. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	39

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

91/137/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 18. februar 1991 om godkendelse af Tysklands undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår spisekartofler med oprindelse i Polen | 41 |
|---|----|

91/138/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 21. februar 1991 om særlige bestemmelser i Frankrig for overførsel af retten til genbeplantning af vindyrkningsarealer som fastsat i forordning (EØF) nr. 3302/90 | 44 |
|---|----|

91/139/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 28. februar 1991 om tilladelse til Tyskland til at fastsætte et minimumsantal af dyr for ansøgninger om præmie for opretholdelse af besætninger af ammekøer | 45 |
|---|----|

Berigtigelser

- | | |
|---|----|
| * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/90 af 13. december 1990 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Israel (1991) (EFT Nr. L 363 af 27. 12. 1991) | 46 |
|---|----|

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 594/91

af 4. marts 1991

om stoffer, der nedbryder ozonlaget

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er fastslået, at fortsatte emissioner af ozonnedbrydende stoffer i det nuværende omfang forårsager betydelig skade på ozonlaget; der er på internationalt plan enighed om, at en betydelig reduktion i såvel produktionen som forbruget af disse stoffer er nødvendig; beslutning 80/372/EØF ⁽⁴⁾ og 82/795/EØF ⁽⁵⁾ foreskriver kun en kontrol med begrænset virkning og omfatter kun to af disse stoffer (CFC 11 og CFC 12);

under hensyn til Fællesskabets forpligtelser med hensyn til miljø og handel deltager samtlige medlemsstater og Fællesskabet i Wienerkonventionen om beskyttelse af ozonlaget og Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget;

Rådets forordning (EØF) nr. 3322/88 ⁽⁶⁾ indeholder bestemmelser om kontrol med visse chlorfluorcarboner og haloner, der nedbryder ozonlaget;

på baggrund af nyere videnskabelige resultater har parterne i Montreal-protokollen på deres andet møde, hvor Fællesskabet og dets medlemsstater spillede en ledende rolle, vedtaget yderligere foranstaltninger til beskyttelse af ozonlaget;

det er nødvendigt, at der gøres en indsats på EF-plan med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser i henhold til konventionen og den ændrede protokol herunder navnlig kontrol med produktionen og forbruget af visse chlorfluorcarboner og haloner samt andre ozonnedbrydende stoffer;

på baggrund navnlig af de videnskabelige resultater bør der i visse tilfælde indføres kontrolforanstaltninger, der er strengere end foranstaltningerne i den ændrede protokol;

i betragtning af markedsstrukturene for chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan, er det med henblik på at kontrollere forbruget af disse stoffer mere hensigtsmæssigt at kontrollere udbuddet end efterspørgslen for at sikre, at Fællesskabet opfylder sin forpligtelse i henhold til den ændrede protokol; udbuddet kan kontrolleres ved at begrænse producenternes salg og anvendelse i Fællesskabet og ved at begrænse importens overgang til fri omsætning;

det er nødvendigt at føre tilsyn med udviklingen på markedet for ovennævnte stoffer, navnlig for så vidt angår en tilstrækkelig forsyning til essentielle formål, samt at følge udviklingen med hensyn til passende erstatningsprodukter;

der vil eventuelt blive behov for yderligere fællesskabsforanstaltninger med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser i henhold til protokollen for så vidt angår forskning og udvikling samt teknisk bistand;

forordning (EØF) nr. 3322/88 er blevet overflødig og bør derfor ophæves —

⁽¹⁾ EFT nr. C 86 af 4. 4. 1990, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 90 af 3. 4. 1980, s. 45.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 297 af 31. 10. 1988, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

Denne forordning gælder for import, eksport, produktion og forbrug af chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan. Den gælder ligeledes for indberetning af oplysninger om disse stoffer og overgangsstoffer.

*Artikel 2***Definitioner**

I denne forordning forstås ved:

- »protokollen«: Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, det være sig i den tilpassede eller den tilpassede og ændrede udgave
- »part«: part i Montreal-protokollen. For så vidt angår de rettigheder og forpligtelser, der følger af ændringer af protokollen, anses de stater, som ikke har godkendt disse ændringer eller de tilhørende gennemførelsesforanstaltninger, dog ikke for at være »parter«
- »kontrollerede stoffer«: chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan, enten i ren form eller i blandinger. Denne definition omfatter ikke kontrollerede stoffer, som findes i andre forarbejdede produkter end beholdere, som anvendes til transport eller opbevaring af det pågældende stof
- »chlorfluorcarboner«: de stoffer, der er anført under gruppe I i bilag I, og isomerer heraf
- »andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner«: de stoffer, der er anført under gruppe II i bilag I, og isomerer heraf
- »haloner«: de stoffer, der er anført under gruppe III i bilag I, og isomerer heraf
- »tetrachlormethan«: det stof, der er anført under gruppe IV i bilag I
- »1,1,1-trichlorethan«: det stof, der er anført under gruppe V i bilag I
- »overgangsstoffer«: de delvist halogenerede chlorfluorcarboner og isomerer heraf, der er anført under gruppe VI i bilag I, enten i ren form eller i blandinger. Denne definition omfatter dog ikke overgangsstoffer, isomerer heraf eller blandinger, som findes i andre forarbejdede produkter end beholdere, som anvendes til transport eller opbevaring af det pågældende stof
- »producent«: enhver fysisk eller juridisk person, der fremstiller kontrollerede stoffer eller overgangsstoffer i Fællesskabet
- »produktion«: den mængde stoffer, der fremstilles, minus den mængde, der destrueres ved hjælp af teknologier, som parterne skal godkende, og minus den mængde, der anvendes som råvare til fremstilling af andre kemiske stoffer. En mængde, der genvindes og genbruges, skal ikke betragtes som »produktion«
- »virksomhed«: enhver fysisk eller juridisk person, der fremstiller, med henblik på markedsføring genvinder, eller som anvender kontrollerede stoffer eller overgangsstoffer i Fællesskabet til industrielle eller kommercielle formål, eller som bringer sådanne importerede stoffer i fri omsætning i Fællesskabet eller udfører sådanne stoffer fra Fællesskabet til industrielle eller kommercielle formål
- »ozonnedbrydende potentiale«: det tal i sidste spalte i bilag I, der repræsenterer hvert enkelt stofs potentielle virkning på ozonlaget
- »beregnet niveau«: en mængde, der beregnes ved at multiplicere mængden af hvert stof med dette stofs ozonnedbrydende potentiale som specificeret i bilag I, og ved, for hver gruppe af stoffer i bilag I, at sammenlægge de derved fremkomne tal
- »industriel rationalisering«: overførsel enten mellem parterne eller inden for en medlemsstat af hele eller en del af det beregnede niveau for produktionen hos en producent til en anden producent med henblik på at opnå økonomisk effektivitet eller at afhjælpe forventede forsyningsmangler som følge af fabriklukninger.

DEL I

HANDELSORDNING*Artikel 3***Import af stoffer fra tredjelande**

1. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af kontrollerede stoffer, som er importeret fra tredjelande, hvad enten disse stoffer er ubrugte, genvundne eller brugte, underkastes kvantitative restriktioner.
2. Med henblik herpå åbner Fællesskabet de i bilag II fastsatte kvoter, der skal gælde i de i samme bilag nævnte perioder, og fordeler dem blandt virksomhederne efter fremgangsmåden i artikel 12.
3. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 12 ændre de i bilag II fastsatte kvoter.

*Artikel 4***Importtilladelse**

1. For overgang til fri omsætning i Fællesskabet af kontrollerede stoffer, der er undergivet kvoter som omhandlet i artikel 3, kræves fremlæggelse af en importtilladelse. Denne tilladelse udstedes af Kommissionen. Kommissionen fremsender en kopi af tilladelsen til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor importen forventes af finde sted. Med henblik herpå udpeger hver medlemsstat sin kompetente myndighed.

2. En ansøgning om importtilladelse skal indeholde:

- a) importørens navn og adresse
- b) beskrivelse af hvert stof, herunder
 - varebeskrivelse
 - position i Den Kombinerede Nomenklatur
 - det land, hvorfra stoffet importeres
- c) en angivelse af mængden af hvert stof, der ønskes indført, i tons
- d) sted og dato for den påtænkte import, hvis disse oplysninger kendes.

*Artikel 5***Import af kontrollerede stoffer fra ikke-deltagende lande**

1. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af chlorfluorcarboner og haloner, som er importeret fra lande, der ikke er parter i protokollen, er forbudt.

2. Med virkning fra den 1. januar 1993 forbydes overgang til fri omsætning i Fællesskabet af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan, som er importeret fra lande, der ikke er parter i protokollen.

*Artikel 6***Import fra ikke-deltagende lande af produkter, der indeholder kontrollerede stoffer**

1. Med virkning fra den 1. januar 1993 forbydes overgang til fri omsætning i Fællesskabet af produkter, der indeholder chlorfluorcarboner eller haloner, og som er importeret fra lande, der ikke er parter i protokollen, jf. dog den i stk. 3 omhandlede afgørelse.

2. Med virkning fra den 1. januar 1996 forbydes overgang til fri omsætning i Fællesskabet af produkter, der indeholder andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, tetrachlormethan eller 1,1,1-trichlorethan, og som er importeret fra lande, der ikke er parter i protokollen, jf. dog den i stk. 3 omhandlede afgørelse.

3. Inden disse datoer vedtager Rådet på forslag af Kommissionen en liste over disse produkter på baggrund af den liste, som parterne har opstillet.

Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

*Artikel 7***Import fra ikke-deltagende lande af produkter, der er fremstillet med kontrollerede stoffer**

På baggrund af den afgørelse, der træffes af parterne, vedtager Rådet på forslag af Kommissionen regler for overgang til fri omsætning i Fællesskabet af produkter, som er fremstillet med kontrollerede stoffer, men som ikke indeholder disse stoffer, og som er importeret fra lande, der ikke er parter i protokollen. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

*Artikel 8***Eksport af kontrollerede stoffer til ikke-deltagende lande**

Med virkning fra den 1. januar 1993 forbydes eksport fra Fællesskabet af ubrugte, genvundne eller brugte kontrollerede stoffer til lande, der ikke er parter i protokollen.

*Artikel 9***Ekstraordinær tilladelse til at handle med ikke-deltagende lande**

Uanset artikel 5, artikel 6, stk. 1 og 2, artikel 7 og artikel 8 kan Kommissionen tillade handel med et land, der ikke er part i protokollen, med kontrollerede stoffer og med produkter, der indeholder og/eller er fremstillet med et eller flere af disse stoffer, såfremt det på et møde mellem parterne fastslås, at dette land overholder protokollens artikel 2, 2A til 2E og 4 fuldt ud og har indgivet oplysninger herom som omhandlet i protokollens artikel 7. Kommissionen handler efter fremgangsmåden i artikel 12.

DEL II

AFVIKLINGSPLAN

*Artikel 10***Kontrol med produktionen**

1. Medmindre andet følger af stk. 6 til 9, skal hver producent sikre:

- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. juli 1991 til 31. december 1992 ikke overstiger det beregnede niveau for sammes produktion i 1986. For medlemsstater, hvor det beregnede niveau for produktion af chlorfluorcarboner var mindre end 15 000 tons i 1986, må det beregnede niveau for deres produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. juli 1991 til 31. december 1992 dog ikke overstige 150 % af det beregnede niveau for produktionen i 1986

- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1993 og i den følgende tolv månedersperiode ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1986
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1995 ikke overstiger 32,5 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1986
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1996 ikke overstiger 15 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1986
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 30. juni 1997 ikke overstiger 7,5 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1986
- at der ikke fremstilles chlorfluorcarboner efter den 30. juni 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen, hvilke eventuelle essentielle anvendelser af chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 30. juni 1997 og senest indtil den 31. december 1999, samt de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne chlorfluorcarboner.

2. Medmindre andet følger af stk. 6 til 9, skal hver producent sikre:

- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1989
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1995 ikke overstiger 32,5 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1989
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 1996 ikke overstiger 15 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1989
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 30. juni 1997 ikke overstiger 7,5 % af det beregnede niveau for sammes produktion i 1989
- at der ikke fremstilles andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner efter den 30. juni 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen, hvilke eventuelle essentielle anvendelser af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 30. juni 1997 og senest indtil den 31. december 1999, samt de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, der er genvundne.

3. Medmindre andet følger af stk. 6 til 9, skal hver producent sikre:

- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af haloner i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger det beregnede niveau for sammes produktion af haloner i 1986
- at det beregnede niveau for vedkommendes produktion af haloner i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for sammes produktion af haloner i 1986
- at der ikke fremstilles haloner efter den 31. december 1999.

På baggrund af den afgørelse, der træffes af parterne, fastsætter Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 12, hvilke eventuelle essentielle anvendelser af haloner der kan tillades i Fællesskabet efter den 1. januar 2000, samt de eventuelle mængder haloner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne haloner.

4. Medmindre andet følger af stk. 6 til 9, skal hver producent sikre:

- at niveauet for vedkommendes produktion af tetrachlormethan i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 50 % af sammes produktion i 1989
- at niveauet for vedkommendes produktion af tetrachlormethan i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 15 % af sammes produktion i 1989
- at der ikke fremstilles tetrachlormethan efter den 31. december 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen, hvilke eventuelle essentielle anvendelser af tetrachlormethan der kan tillades i Fællesskabet efter den 1. januar 1998 og senest indtil den 31. december 1999, samt de eventuelle mængder tetrachlormethan, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundet tetrachlormethan.

5. Medmindre andet følger af stk. 6 til 9, skal hver producent sikre:

- at niveauet for vedkommendes produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger niveauet for sammes produktion i 1989
- at niveauet for vedkommendes produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 70 % af sammes produktion i 1989
- at niveauet for vedkommendes produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 2000 og i hver tolv månedersperiode derefter ikke overstiger 30 % af sammes produktion i 1989
- at der ikke fremstilles 1,1,1-trichlorethan efter den 31. december 2004.

6. I det omfang, det er tilladt i henhold til protokollen, kan en producent af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende produktion foregår, få tilladelse til at overskride de i stk. 1 til 5 fastsatte beregnede niveauer for produktionen med henblik på at imødekomme grundlæggende hjemmemarkedsbehov hos parter, der berøres af protokollens artikel 5, forudsat at de yderligere beregnede niveauer for produktion i den berørte medlemsstat ikke overstiger de i protokollens artikel 2 A til 2 E tilladte niveauer for de pågældende perioder.

Den kompetente myndighed i den berørte medlemsstat underretter på forhånd Kommissionen om en sådan tilladelse.

7. I det omfang, det er tilladt i henhold til protokollen, kan en producent af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende produktion foregår, få tilladelse til at overskride de i stk. 1 til 6 fastsatte beregnede niveauer for produktionen med henblik på industriel rationalisering i den berørte medlemsstat, forudsat at de beregnede niveauer for produktionen i denne medlemsstat ikke overstiger summen af de beregnede produktionsniveauer for de indenlandske producenter som fastsat i stk. 1 til 6 for de pågældende perioder. Den kompetente myndighed i den berørte medlemsstat underretter på forhånd Kommissionen om en sådan tilladelse.

8. I det omfang, det er tilladt i henhold til protokollen, kan en producent få tilladelse af Kommissionen, i forståelse med den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende produktion foregår, til at overskride de beregnede produktionsniveauer, der er tilladt i henhold til stk. 1 til 7, med henblik på industriel rationalisering mellem medlemsstaterne, forudsat at de sammenlagte beregnede niveauer for de berørte medlemsstaters produktion ikke overstiger summen af de beregnede produk-

tionsniveauer for de indenlandske producenter som fastsat i stk. 1 til 7 for de pågældende perioder. Der kræves ligeledes godkendelse fra den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvori det påtænkes at reducere produktionen.

9. I det omfang, det er tilladt i henhold til protokollen, kan en producent få tilladelse af Kommissionen, i forståelse såvel med den kompetente myndighed i den medlemsstat hvor den pågældende produktion foregår, som med regeringen for den berørte tredjelandspart, til at sammenlægge de beregnede produktionsniveauer, der er tilladt i henhold til stk. 1 til 8, med de for en producent i et tredjeland beregnede produktionsniveauer, der er tilladt for denne i henhold til protokollen og det pågældende tredjelandts lovgivning, forudsat at de sammenlagte beregnede produktionsniveauer for de to producenter ikke overstiger summen af de beregnede produktionsniveauer for EF-producenten, som tilladt for denne i henhold til stk. 1 til 8, og de beregnede produktionsniveauer for tredjelandtsproducenten, som tilladt for denne i henhold til protokollen og det pågældende tredjelandts lovgivning.

Artikel 11

Kontrol med forbruget på grundlag af kontrol med udbuddet i Fællesskabet

1. Medmindre andet følger af stk. 6, skal hver producent sikre:

- at det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. juli 1991 til 31. december 1992, ikke overstiger det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1993 og i den følgende tolv månedersperiode, ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1995, ikke overstiger 32,5 % af det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1996, ikke overstiger 15 % af det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986

- at det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 30. juni 1997, ikke overstiger 7,5 % af det beregnede niveau for den mængde chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at vedkommende ikke markedsfører eller selv anvender chlorfluorcarboner efter den 30. juni 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til essentielle anvendelser efter den 30. juni 1997 og senest indtil den 31. december 1999.

2. Medmindre andet følger af stk. 6, skal hver producent sikre :

- at det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1995, ikke overstiger 32,5 % af det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1996, ikke overstiger 15 % af det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 30. juni 1997, ikke overstiger 7,5 % af det beregnede niveau for den mængde andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at vedkommende ikke markedsfører eller selv anvender andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner efter den 30. juni 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til essentielle anvendelser efter den 30. juni 1997 og senest indtil den 31. december 1999.

3. Medmindre andet følger af stk. 6, skal hver producent sikre :

- at det beregnede niveau for den mængde haloner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger det beregnede niveau for den mængde haloner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at det beregnede niveau for den mængde haloner, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for den mængde haloner, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1986
- at vedkommende ikke markedsfører eller selv anvender haloner efter den 31. december 1999.

På baggrund af den afgørelse, der træffes af parterne, fastsætter Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 12 de eventuelle mængder haloner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til essentielle anvendelser efter den 1. januar 2000.

4. Medmindre andet følger af stk. 6, skal hver producent sikre :

- at det beregnede niveau for den mængde tetrachlormethan, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for den mængde tetrachlormethan, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde tetrachlormethan, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 15 % af det beregnede niveau for den mængde tetrachlormethan, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at vedkommende ikke markedsfører eller selv anvender tetrachlormethan efter den 31. december 1997.

Efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætter Kommissionen de eventuelle mængder tetrachlormethan, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til essentielle anvendelser efter den 1. januar 1998 og senest indtil den 31. december 1999.

5. Medmindre andet følger af stk. 6, skal hver producent sikre:

- at det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1992 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 70 % af det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan, som vedkommende markedsfører eller selv anvender i perioden 1. januar til 31. december 2000 og i hver tolv månedersperiode derefter, ikke overstiger 30 % af det beregnede niveau for den mængde 1,1,1-trichlorethan, som producenten markedsførte eller selv anvendte i 1989
- at vedkommende ikke markedsfører eller selv anvender 1,1,1-trichlorethan efter den 31. december 2004.

6. De mængder, der refereres til i stk. 1 til 5, er de mængder, som producenten ud af sin egen produktion markedsfører eller selv anvender inden for Fællesskabet.

7. De mængder, der følger af anvendelsen af stk. 1 til 5, kan forhøjes af Kommissionen, såfremt den mængde importerede stoffer, som bringes i fri omsætning i Fællesskabet i en tolv månedersperiode, som er omfattet af stk. 1 til 5, er mindre end de maksimumsmængder, der er fastsat i bilag II.

Kommissionen træffer afgørelse efter fremgangsmåden i artikel 12.

8. Enhver producent, der har ret til markedsføring eller egen anvendelse af de i denne artikel omhandlede stoffer, kan til en hvilken som helst anden producent i Fællesskabet overdrage sin rettighed for en del af eller hele den mængde, der er fastsat i overensstemmelse med denne artikel. Den producent, der erhverver denne rettighed,

underretter straks Kommissionen herom. Overdragelsen af retten til markedsføring og egen anvendelse indebærer ikke nogen supplerende ret til fremstilling.

DEL III

FORVALTNING, INDBERETNING AF DATA OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 12

Forvaltning

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.
3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.
4. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i stk. 3.

Artikel 13

Indberetning af data

1. Hver producent, importør og/eller eksportør af kontrollerede stoffer eller overgangsstoffer meddeler senest den 31. marts hvert år og første gang i 1992 med genpart til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat Kommissionen tallene for deres:

- produktion
- genvundne mængder
- mængder destrueret med teknologier, der er godkendt af parterne i protokollen
- lagre

- overgang til fri omsætning i Fællesskabet af importerede stoffer, angivet særskilt for lande, der er parter, og lande, der ikke er parter i protokollen
- eksport af fremstillede mængder fra Fællesskabet, angivet særskilt for lande, der er parter, og lande, der ikke er parter i protokollen
- eksport af genvundne mængder fra Fællesskabet, angivet særskilt for lande, der er parter, og lande, der ikke er parter i protokollen
- fremstillede mængder, som er markedsført eller anvendt af producenten selv i Fællesskabet
- genvundne mængder, som er markedsført eller anvendt af virksomheden selv i Fællesskabet
- mængder, der er anvendt som råvarer

for alle kontrollerede stoffer og overgangsstoffer for den forudgående periode 1. januar til 31. december, undtagen for chlorfluorcarboner, hvor den første dataindberetning dækker perioden 1. juli til 31. december 1991, hvorefter følger regelmæssige årlige indberetningsperioder fra den 1. januar 1992.

Uanset denne indberetningspligt skal den meddelelse, der er nævnt i dette stykke, for så vidt angår chlorfluorcarboner og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner for perioden 1. januar til 30. juni 1997 finde sted senest den 30. september 1997.

2. Hver producent, importør og/eller eksportør, som i 1989 fremstillede, importerede og/eller eksporterede andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan og/eller overgangsstoffer, meddeler senest den 30. juni 1991 med genpart til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat Kommissionen de i stk. 1 omhandlede data for 1989.

3. Kommissionen træffer passende foranstaltninger til, at de oplysninger, som den modtager, behandles fortroligt.

Artikel 14

Tilsyn

1. Kommissionen kan i forbindelse med gennemførelsen af de opgaver, der er pålagt den ved denne forord-

ning, indhente alle nødvendige oplysninger fra regeringerne og de kompetente myndigheder i medlemsstaterne samt fra virksomheder.

2. Når Kommissionen tilsender en virksomhed en anmodning om oplysninger, skal den samtidig sende en genpart af anmodningen til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende virksomhed har sit hjemsted, sammen med en forklaring på, hvorfor den ønsker disse oplysninger.

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder foretager de undersøgelser, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med denne forordning.

4. Hvis Kommissionen og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor undersøgelsen skal foretages, er enige herom, bistår Kommissionens embedsmænd embedsmændene fra den nævnte myndighed med udførelsen af disses opgaver.

5. Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at beskytte den fortrolige karakter af oplysninger, der er indhentet i medfør af denne artikel.

Artikel 15

Overtrædelser

Medlemsstaterne træffer de relevante retlige eller administrative foranstaltninger, hvis forordningen overtrædes.

Artikel 16

Ikrafttræden og overgangsbestemmelser

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Forordning (EØF) nr. 3322/88 ophæves pr. 1. juli 1991. Den i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3322/88 omhandlede indberetning af data for perioden 1. januar til 30. juni 1991 skal dog foretages senest den 31. august 1991 for chlorfluorcarboner, og kun for disse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

BILAG I

Stoffer, der er omfattet af forordningen

Gruppe	Stof	Ozoned- brydende potentiale (1)
Gruppe I	CFCl ₃ (CFC-11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC-12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC-113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC-114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC-115)	0,6
Gruppe II	CF ₃ Cl (CFC-13)	1,0
	C ₂ FCl ₃ (CFC-111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC-112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC-211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC-212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC-213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC-214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC-215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC-216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC-217)	1,0
	Gruppe III	CF ₃ BrCl (halon-1211)
CF ₃ Br (halon-1301)		10,0
C ₂ F ₄ Br ₂ (halon-2402)		6,0
Gruppe IV	CCl ₄ (tetrachlormethan)	1,1
Gruppe V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (2) (1,1,1-trichlorethan)	0,1
Gruppe VI	CHFCl ₂ (HCFC-21)	
	CHF ₂ Cl (HCFC-22)	
	CH ₂ FCl (HCFC-31)	
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC-121)	
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC-122)	
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC-123)	
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC-124)	
	C ₂ H ₂ FCl ₃ (HCFC-131)	
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-132)	
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC-133)	
	C ₂ H ₃ FCl ₂ (HCFC-141)	
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC-142)	
	C ₂ H ₄ FCl (HCFC-151)	
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC-221)	
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC-222)	
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC-223)	
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC-224)	
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC-225)	
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC-226)	
	C ₃ H ₂ FCl ₅ (HCFC-231)	
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC-232)	
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC-233)	
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC-234)	
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC-235)	
	C ₃ H ₃ FCl ₄ (HCFC-241)	
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC-242)	
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC-243)	
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC-244)	
	C ₃ H ₄ FCl ₃ (HCFC-251)	
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC-252)	
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC-253)	
C ₃ H ₅ FCl ₂ (HCFC-261)		
C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC-262)		
C ₃ H ₆ FCl (HCFC-271)		

(1) Tallene for ozonedbrydende potentiale er skøn baseret på den nuværende viden; de vil regelmæssigt blive gennemgået og revideret på baggrund af de afgørelser, der træffes af parterne i protokollen.

(2) Denne formel refererer ikke til 1,1,2-trichlorethan.

BILAG II

Maksimumsgrænser for import fra tredjelande

(beregnet niveau udtrykt i tons)

Stof	Gruppe I	Gruppe II (procent af importen i 1989) (¹)	Gruppe III	Gruppe IV (procent af importen i 1989) (¹)	Gruppe V (procent af importen i 1989) (¹)
For tolv månedersperioder fra 1. januar til 31. december:					
1991	2 322 (²)				
1992		50 %	700	50 %	100 %
1993	1 161	50 %	700	50 %	100 %
1994	1 161	50 %	700	50 %	100 %
1995	755	32,5 %	350	15 %	70 %
1996	348	15 %	350	15 %	70 %
1997	174 (³)	7,5 % (³)	350	15 %	70 %
1998			350	0 %	70 %
1999			350		70 %
2000			0		30 %
2001					30 %
2002					30 %
2003					30 %
2004					30 %
2005					0 %

(¹) Disse procentsatser vil blive afløst af talværdier, så snart tallene foreligger. De vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ved Kommissionens foranstaltning.

(²) For perioden 1. juli 1991 til 31. december 1992.

(³) For perioden 1. januar til 30. juni 1997. Derefter vil der ikke finde nogen import sted af de pågældende stoffer.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 595/91

af 4. marts 1991

om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af den fælles landbrugspolitik samt om oprettelse af et informationssystem på dette område samt om ophævelse af forordning (EØF) nr. 283/72

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽⁵⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽⁶⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Principperne i Fællesskabets politik med hensyn til forstærkelse af bekæmpelsen af uregelmæssigheder og med hensyn til tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb er fastlagt i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 729/70; i henhold til stk. 3 i nævnte artikel skal Rådet fastsætte de almindelige regler herom;

det er nødvendigt at tilpasse bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 283/72 ⁽⁷⁾ for at harmonisere anvendelsen i medlemsstaterne og for at styrke bekæmpelsen af uregelmæssigheder på grundlag af den indhøstede erfaring; af hensyn til klarheden bør forordning (EØF) nr. 283/72 erstattes i sin helhed af en ny forordning;

for at sikre Fællesskabet et bedre kendskab til medlemsstaternes regler om bekæmpelse af uregelmæssigheder bør det præciseres, hvilke nationale bestemmelser, Kommissionen skal have meddelelse om;

for at få kendskab til arten af de svingagtige fremgangsmåder og til de finansielle følger af uregelmæssighederne og for at kunne gennemføre tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt, skal det bestemmes, at Kommissionen hvert kvartal underrettes om tilfælde af uregelmæssigheder; meddelelserne skal suppleres med oplysninger om forløbet af de retslige eller administrative foranstaltninger;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen systematisk underrettes om de tilfælde, hvor der indledes retslig eller administrativ forfølgning med henblik på sanktioner over for personer, som har begået uregelmæssigheder; det er ønskeligt at sikre systematiske oplysninger om de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer for at sikre Fællesskabets økonomiske interesser;

der bør foretages en præcisering af procedurerne mellem medlemsstaterne og Kommissionen i de tilfælde, hvor det viser sig umuligt at geninddrive beløb, der er mistet som følge af uregelmæssigheder;

i de tilfælde, hvor Kommissionen anmoder en medlemsstat om at indlede administrative undersøgelser, er det nødvendigt, at den modtager oplysninger om forberedelsen af undersøgelsen og om dens resultater; det bør fastlægges, hvilken kompetence der tilkommer tjenestemænd fra Kommissionen, som deltager i sådanne undersøgelser;

denne forordning bør ikke gribe ind i medlemsstaternes bestemmelser om den strafferetlige procedure eller om gensidig retshjælp mellem medlemsstaterne på det strafferetlige område;

der bør åbnes mulighed for at Fællesskabet yder et finansielt bidrag til omkostningerne ved undersøgelse og inddrivelse med et beløb, der står i forhold til de geninddrevne beløb; det vil også være rimeligt at åbne mulighed for et fællesskabsbidrag til retsomkostninger og til omkostninger, som direkte vedrører en retslig forfølgning;

for at forhindre uregelmæssigheder bør samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen styrkes, samtidig med at dette arbejde skal foretages på diskret måde;

de samlede resultater bør indberettes hvert kvartal til Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget og hvert år til Europa-Parlamentet og Rådet;

der bør foretages en forhøjelse af det minimumsbeløb, fra hvilket medlemsstaterne automatisk skal meddele uregelmæssigheder; minimumsbeløbet bør uanset artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastlægges ved hjælp af en omregningskurs, der afspejler de økonomiske realiteter, således at der sikres en ensartet og sammenlignelig fremgangsmåde, som de berørte nationale myndigheder let kan anvende;

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 138 af 7. 6. 1990, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 324 af 24. 12. 1990.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 36 af 10. 2. 1972, s. 1.

det bør præciseres, at bestemmelserne i nærværende forordning også finder anvendelse i de tilfælde, hvor en erhvervsdrivende skulle have betalt et beløb i forbindelse med Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, i det følgende benævnt »fonden«, men ikke har gjort dette som følge af en uregelmæssighed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Foranstaltningerne i denne forordning vedrører samtlige udgifter afholdt af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.

Denne forordning finder fortsat anvendelse på de tilfælde af uregelmæssigheder, der berører udgifterne for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, og som er blevet meddelt inden den 1. januar 1989.

Denne forordning berører ikke anvendelsen i medlemsstaterne af bestemmelser vedrørende den strafferetlige procedure eller gensidig retshjælp mellem medlemsstater på det strafferetlige område.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne meddeler inden tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden Kommissionen følgende:

- love eller administrative bestemmelser om gennemførelse af foranstaltningerne i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70
- fortegnelse over de til gennemførelse af disse foranstaltninger udpegede kontorer og organer samt de vigtigste bestemmelser om disse kontors og organers funktion og arbejdsgang og om de fremgangsmåder, de skal følge.

2. Medlemsstaterne underretter omgående Kommissionen om ændringer, som vedrører oplysninger, der meddeles efter stk. 1.

3. Kommissionen undersøger medlemsstaternes meddelelser og underretter Fondskomiteén om de slutninger, som den mener at kunne drage heraf. Den oprettholder passende og til gennemførelsen af denne artikel nødvendige kontakter med medlemsstaterne, eventuelt inden for Fondskomiteén.

Artikel 3

1. I de to første måneder efter hvert kvartals udløb sender medlemsstaterne Kommissionen en opgørelse over de uregelmæssigheder, om hvilke der foreligger en rapport som det første led i en administrativ eller retslig forfølgning.

I denne forbindelse giver de så vidt muligt oplysning om:

- hvilken bestemmelse, der er blevet overtrådt
- udgiftens art og størrelse; i tilfælde, hvor der ikke er foretaget udbetaling, det beløb, som ville være uberettiget udbetalt, hvis uregelmæssigheden ikke var blevet opdaget, undtagen fejltagelser eller forsømmelser fra de erhvervsdrivendes side, der er opdaget inden udbetaling, og som ikke giver anledning til administrative eller retslige sanktioner
- hvilke fælles markedsordninger og hvilken vare eller hvilke varer henholdsvis hvilken foranstaltning det drejer sig om
- på hvilket tidspunkt eller i hvilket tidsrum uregelmæssigheden er begået
- hvilke fremgangsmåder, der er benyttet ved uregelmæssighedens begåelse
- hvorledes uregelmæssigheden er blevet opdaget
- hvilke af medlemsstaternes kontorer eller organer der har konstateret uregelmæssigheden
- de finansielle følger og mulighederne for gennemførelse af tilbagebetaling
- datoen og kilden for den første oplysning, som har givet anledning til formodning om en uregelmæssighed
- datoen for uregelmæssighedens konstatering
- i givet fald de berørte medlemsstater og tredjelande
- angivelse af de implicerede fysiske og juridiske personer, undtagen i de tilfælde, hvor denne angivelse ikke kan være til nytte i bekæmpelsen af uregelmæssigheder som følge af den pågældende uregelmæssigheds karakter.

2. Såfremt visse af disse oplysninger, særlig oplysninger om de ved uregelmæssighedens begåelse benyttede fremgangsmåder og om, hvorledes uregelmæssigheden er blevet opdaget, ikke foreligger, supplerer medlemsstaterne i videst muligt omfang oplysningerne, når de følgende kvartalsopgørelser sendes til Kommissionen.

3. Hvis nationale bestemmelser foreskriver tavshedspligt under sagsbehandlingen, er videregivelse af disse oplysninger betinget af en tilladelse fra den kompetente juridiske myndighed.

Artikel 4

Hver medlemsstat underretter omgående de øvrige berørte medlemsstater og Kommissionen om sådanne konstaterede eller formodede uregelmæssigheder, som må befrygtes meget hurtigt at få virkninger uden for dens område, samt om sådanne, som viser, at en ny svigagtig fremgangsmåde er benyttet.

Artikel 5

1. I de første to måneder efter hvert kvartals udløb giver medlemsstaterne Kommissionen underretning om forfølgning, der er indledt som følge af uregelmæssig-

der, der er meddelt i henhold til artikel 3, samt om væsentlige ændringer i denne forfølgning, og navnlig om

- størrelsen af de stedfundne eller forventede tilbagebetalinger
- foranstaltninger, der er truffet af medlemsstaterne for at sikre tilbagebetalingen af beløb, der uberettiget er udbetalt
- administrativ og retslig forfølgning, der er indledt med henblik på tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt, og om iværksættelse af sanktioner
- grundene til eventuel standsning af sager vedrørende tilbagebetaling; Kommissionen underrettes så vidt muligt, inden der træffes afgørelse
- eventuel standsning af retsforfølgning.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de administrative eller retslige afgørelser, eller disses vigtigste bestanddele vedrørende afslutning af de omhandlede sager.

2. Skønner en medlemsstat, at der ikke vil kunne opnås eller forventes fuldstændig tilbagebetaling, giver den i en særlig meddelelse Kommissionen underretning om det ikke-tilbagebetalte beløb og redegør for, hvorfor beløbet efter dens mening bør afholdes af Fællesskabet eller af medlemsstaten.

Oplysningerne bør være tilstrækkelig detaljerede til, at Kommissionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 729/70 kan træffe afgørelse om, hvem der skal bære de finansielle følger. Denne afgørelse træffes efter fremgangsmåden i artikel 5 i samme forordning.

Artikel 6

1. Skønner Kommissionen, at der i en eller flere medlemsstater er forekommet uregelmæssigheder, meddeler den dette til den eller de pågældende medlemsstater, som straks indleder en undersøgelse, i hvilken embedsmænd fra Kommissionen kan deltage.

Ved undersøgelse forstås i denne artikel enhver kontrol, efterprøvning og foranstaltning, der er iværksat af embedsmænd fra de nationale myndigheder under udøvelse af deres hverv med henblik på at påvise uregelmæssigheder, med undtagelse af de foranstaltninger, der iværksættes på anmodning af eller under direkte indflydelse af en juridisk myndighed.

2. Medlemsstaten meddeler snarest Kommissionen undersøgelsens konklusioner.

Fremgår det af undersøgelsen, at der foreligger en uregelmæssighed, skal medlemsstaten underrette Kommissionen herom som omhandlet i artikel 3, 4 og 5, og i givet fald de berørte medlemsstater efter artikel 4.

3. Deltager der embedsmænd fra Kommissionen i en undersøgelse, underrettes den pågældende medlemsstat herom. Medlemsstaten underretter mindst én uge før undersøgelsen Kommissionen om de vigtigste

bestanddele i denne, medmindre der er tale om et hastetilfælde.

4. Når embedsmænd fra Kommissionen deltager i en undersøgelse, er det medlemsstaternes embedsmænd, der til enhver tid er ansvarlig for undersøgelsens udførelse; Kommissionens embedsmænd kan ikke på eget initiativ udøve den kontrolmyndighed, som er tillagt de nationale embedsmænd; derimod har de adgang til de samme lokaler og dokumenter som disse embedsmænd.

Såfremt visse handlinger ifølge nationale bestemmelser på det strafferetlige område kun kan udføres af embedsmænd, der er særligt udpeget efter den nationale lovgivning, deltager Kommissionens embedsmænd ikke i disse handlinger. De kan ikke deltage i ransagninger eller den formelle afhøring af personer inden for rammerne af medlemsstatens straffelov. De har dog adgang til de således opnåede oplysninger.

Når de medvirker ved de i stk. 1 nævnte undersøgelser, fremviser Kommissionens embedsmænd en skriftlig fuldmagt, hvori er angivet deres identitet og adkomst til at medvirke i sagen.

Artikel 7

1. Når de tilbagebetalte midler stilles til fondens rådighed, kan medlemsstaten beholde 20 % af disse midler, hvis der ikke foreligger nogen grov overtrædelse af reglerne i denne forordning.

2. Hvis en medlemsstats kompetente myndigheder efter udtrykkelig anmodning fra Kommissionen beslutter at indlede eller fortsætte med en retssag med henblik på tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb, kan Kommissionen påtage sig helt eller delvis at godtgøre medlemsstaten retsomkostninger og andre omkostninger, der direkte vedrører sagen, mod forelæggelse af dokumentation, også selv om sagen ikke giver mulighed for at drage konklusioner.

Artikel 8

1. Kommissionen opretholder passende kontakter med de pågældende medlemsstater for at supplere de meddelte oplysninger om de i artikel 3 nævnte uregelmæssigheder og om de i artikel 5 nævnte sager, særlig om mulighederne for tilbagebetaling.

2. Med forbehold af disse kontakter rettes der henvendelse til Fondskomiteén, såfremt uregelmæssighedernes art giver grund til at antage, at samme eller lignende fremgangsmåder også kunne anvendes i andre medlemsstater.

3. Endvidere tilrettelægger Kommissionen informationsmøder på fællesskabsplan for vedkommende medlemsstatsrepræsentanter for sammen med dem at undersøge de oplysninger, der er modtaget på grundlag af artikel 3, 4 og 5 og af stk. 1 i nærværende artikel, særligt med henblik på de konklusioner, der kan drages deraf med hensyn til uregelmæssighederne, forebyggelsesforanstaltningerne og forfølgningen. Den holder i nødvendig omfang Fondskomiteén løbende underrettet om sit

arbejde og hører den om ethvert forslag, som den med henblik på forhindring af uregelmæssigheder har til hensigt at forelægge Rådet.

4. Skulle det ved anvendelsen af gældende forskrifter vise sig, at der til skade for Fællesskabets interesser er et hul i bestemmelserne, konsulterer medlemsstaterne hinanden på begæring af en medlemsstat eller, på betingelserne i stk. 3, af Kommissionen, eventuelt inden for Fondskomitéen eller et andet kompetent organ for at udfylde dette hul.

Artikel 9

Fondskomitéen underrettes hvert kvartal af Kommissionen om de opdagede uregelmæssigheders finansielle størrelsesorden og om de forskellige kategorier af uregelmæssigheder opdelt efter tal og art. I et særligt kapitel i årsberetningen om Fondens administration, jf. artikel 10 i forordning (EØF) nr. 729/70, anfører Kommissionen antallet af anmeldte og afsluttede tilfælde samt størrelsen af de beløb, der er tilbagebetalt, og af de beløb, der har måttet afskrives.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne og Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de indbyrdes udvekslede oplysninger behandles fortroligt.

2. De i stk. 1 nævnte oplysninger må navnlig ikke meddeles andre personer end dem, der i medlemsstaterne eller i fællesskabsinstitutionerne i kraft af deres stilling er bemyndiget til at kende dem, medmindre den medlemsstat, som har afgivet dem, udtrykkeligt har indvilliget heri.

3. Navne på fysiske og juridiske personer må kun videregives til en anden medlemsstat eller fællesskabsinstitution, hvis en sådan meddelelse er nødvendig for at forebygge eller forfølge uregelmæssigheder eller for at påvise formodede uregelmæssigheder.

4. Alle oplysninger, uanset i hvilken form de er blevet meddelt eller modtaget i medfør af denne forordning, er omfattet af tavshedspligt, og nyder den samme beskyttelse, som lignende oplysninger har efter den nationale lovgivning i den medlemsstat, som har modtaget oplysningerne, og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner.

Desuden kan disse oplysninger kun anvendes til de i denne forordning nævnte formål, medmindre de myndigheder, der har meddelt oplysningerne, udtrykkelig har givet deres tilladelse, og på betingelse af, at de gældende forskrifter i den medlemsstat, hvor myndigheden der har modtaget oplysningerne befinder sig, ikke er til hinder for en sådan videregivelse eller anvendelse.

5. Stk. 1 til 4 er ikke til hinder for, at oplysninger, der er indhentet i medfør af denne forordning, anvendes i

forbindelse med retssager eller retsforfølgning som følge af, at landbrugsbestemmelserne ikke er overholdt. Den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har meddelt disse oplysninger, underrettes øjeblikkelig om en sådan anvendelse.

6. Når en medlemsstat meddeler Kommissionen, at en fysisk eller juridisk person, hvis navn er blevet oplyst i medfør af bestemmelserne i denne forordning, efter yderligere undersøgelser viser sig ikke at have været impliceret i en uregelmæssighed, meddeler Kommissionen straks dette til dem, der i henhold til denne forordning har fået meddelt navnet. Denne person behandles ikke længere som en person, der er impliceret i den pågældende uregelmæssighed på grundlag af den første meddelelse.

Artikel 11

I tilfælde af samfinansiering mellem fonden og en medlemsstat fordeles de tilbagebetalte beløb mellem Fællesskabet og medlemsstaten i forhold til disses respektive udgifter.

Artikel 12

1. Angår uregelmæssighederne beløb på under 4 000 ECU, sender medlemsstaterne kun oplysningerne i artikel 3 og 5 til Kommissionen på dennes udtrykkelige begæring.

2. De i stk. 1 nævnte beløb omregnes til national valuta ved hjælp af de omregningskurser, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, og som gælder den første arbejdsdag i det år, hvor oplysningerne om uregelmæssighederne fremsendes.

Artikel 13

Denne forordning anvendes tilsvarende i tilfælde, hvor et beløb, der skulle være krediteret fonden, ikke er blevet indbetalt i overensstemmelse med de pågældende forskrifter.

Artikel 14

1. Forordning (EØF) nr. 283/72 ophæves.

2. Henvvisninger til forordning (EØF) nr. 283/72 skal anses som henvvisninger til nærværende forordning.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

De sidste fire led i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, anvendes fra meddelelsen vedrørende andet kvartal i 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 596/91

af 4. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 458/80 om omstrukturering af vinarealer som led i kollektive foranstaltninger

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtning:

På grund af udviklingen i efterspørgslen på vinmarkedet er det nødvendigt, at produktionen tilpasses strukturelt, hvilket er målet med den omstrukturering af vinarealer, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 458/80 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 388/88 ⁽⁵⁾; dette mål kan muligvis ikke nås, blandt andet fordi visse kollektive omstrukturingsprojekter, som Kommissionen har godkendt i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr. 458/80, ikke bliver virkeliggjort; for at forbedre gennemførelsesgraden for den fælles foranstaltning, som er indført ved artikel 1 i nævnte forordning, bør der åbnes mulighed for, efter nærmere bestemmelser, som skal fastsættes, at overføre fællesskabsstøtte til supplerende projekter inden for de beløb, der svarer til allerede godkendte projekter, som ikke vil blive gennemført —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 458/80 indsættes følgende som artikel 11a:

»Artikel 11a

1. For at forbedre gennemførelsesgraden for den fælles foranstaltning kan medlemsstaterne overføre den fællesskabsstøtte, der ydes til projekter, som ikke vil kunne gennemføres som helhed inden udløbet af deres gennemførelsesfrist, til andre projekter, forudsat at produktionen forbedres, og udbyttet på det omstrukturerede vinareal begrænses.

2. Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88 ⁽⁶⁾ gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1. Heri fastsættes navnlig en bindende frist for fuldførelsen af samtlige omstrukturingsforanstaltninger, der er iværksat i medfør af denne forordning, og de fremgangsmåder, som skal finde anvendelse ved opfølgningen og den senere vurdering af projekterne.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand⁽¹⁾ EFT nr. C 245 af 29. 9. 1990, s. 14.⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991.⁽³⁾ EFT nr. C 41 af 18. 2. 1991, s. 9.⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 39 af 12. 2. 1988, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 597/91

af 5. marts 1991

om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter og medicinalvarer
bestemt til befolkningerne i Rumænien og Bulgarien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Der bør stilles landbrugsprodukter og medicinalvarer til rådighed for Rumænien og Bulgarien til forbedring af forsyningsituationen med hensyn til levnedsmidler og af de sundhedsmæssige vilkår for befolkningen i disse lande, uden dermed at skade udviklingen i retning af at tilvejebringe en forsyning efter markedsreglerne ; Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger, og under hensyntagen til markedssituationen bør først og fremmest disse produkter anvendes til gennemførelse af ovennævnte aktion ; endvidere bør det bestemmes, at der i tilfælde af særlige anmodninger kan tilvejebringes landbrugsprodukter på Fællesskabets marked ; reguleringen af landbrugsmarkederne kan ligeledes opnås, hvis sådanne produkter leveres i forarbejdet stand ;

hovedformålet med den påtænkte aktion er at yde humanitær hjælp, og den bør derfor også baseres på Traktatens artikel 235 ;

det må kontrolleres, at de landbrugsprodukter og medicinalvarer, der leveres til Rumænien og Bulgarien under denne aktion, anvendes efter hensigten ; ud over Revisionsrettens beføjelser i så henseende bør Kommissionen have mulighed for at føre kontrol på stedet med de pågældende dispositioner, om nødvendigt med hjælp fra eksterne kontrolorganer ;

det påhviler Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til denne aktion —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Fællesskabet iværksætter en hasteaktion vedrørende levering til Rumænien og Bulgarien af landbrugsprodukter og medicinalvarer, i det følgende benævnt »aktionen«. Udgifterne til aktionen må højst udgøre 100 mio. budget-ECU heraf 20 mio. ECU til hjælp i form af medicinalvarer.

Artikel 2

Med henblik på aktionens iværksættelse gælder følgende for så vidt angår landbrugsprodukter :

- 1) Fællesskabet overdrager gratis til Rumænien og Bulgarien sådanne landbrugsprodukter, som er til rådighed efter en interventionsforanstaltning ; i tilfælde af særlige anmodninger om produkter, der ikke er disponible på interventionslagrene, kan produkterne tilvejebringes på Fællesskabets marked.
- 2) Fællesskabet afholder udgifterne til leverancen, der udbydes i licitation. Transportomkostningerne afholdes af Fællesskabet, hvis modtagerlandet ikke selv overtager produkterne i Fællesskabet. Disse omkostninger kan også omfatte omkostninger til forarbejdning af det produkt, der er tilvejebragt i henhold til nr. 1.
- 3) Undtagelsesvis og udelukkende på grund af sagens hastende karakter kan Kommissionen træffe underhåndsaftaler om leverancen.
- 4) For produkter, der leveres som led i aktionen, ydes der ikke eksportrestitutioner, og de er ikke omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

Regnskabsværdien af de produkter, der overdrages til Rumænien og Bulgarien, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽⁵⁾.

Artikel 4

Det påhviler Kommissionen at føre kontrol på stedet med leveringsdispositionerne og med anvendelsen af de kriterier, der vedtages ved uddelingen af hjælpen til befolkningen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 22 af 30. 1. 1991, s. 10.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 22. februar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 30. januar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

Artikel 5

1. Kommissionen forestår gennemførelsen af aktionen.
2. Bortset fra tilfælde med medicinsk hjælp af hastende karakter vedtages gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning efter fremgangsmåden i artikel 26 i

forordning (EØF) nr. 2727/75⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, eller i de tilsvarende artikler i andre forordninger om fælles markedsordninger.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 598/91

af 5. marts 1991

om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til befolkningen i Sovjetunionen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

det påhviler Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til denne aktion —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør stilles landbrugsprodukter til rådighed for Sovjetunionen til forbedring af forsyningssituationen med hensyn til levnedsmidler for befolkningen i dette land under hensyntagen til de forskelligartede forhold i republikkerne, uden dermed at skade udviklingen i retning af at tilvejebringe en forsyning efter markedsreglerne; Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger, og under hensyntagen til markedssituationen bør først og fremmest disse produkter anvendes til gennemførelse af ovennævnte aktion; endvidere bør det bestemmes, at der i tilfælde af særlige anmodninger kan tilvejebringes landbrugsprodukter på Fællesskabets marked; reguleringen af landbrugsmarkederne kan ligeledes opnås, hvis sådanne produkter leveres i forarbejdet stand;

hovedformålet med den påtænkte aktion er at yde humanitær hjælp, og den bør derfor også baseres på Traktatens artikel 235;

det må kontrolleres, at de landbrugsprodukter, der leveres til Sovjetunionen under denne aktion, anvendes efter hensigten; ud over Revisionsrettens beføjelser i så henseende bør Kommissionen have mulighed for at føre kontrol på stedet med de pågældende dispositioner, om nødvendigt med hjælp fra eksterne kontrolorganer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 22 af 30. 1. 1991, s. 10.⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 22. februar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 30. januar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).*Artikel 1*

Fællesskabet iværksætter en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter til Sovjetunionen, i det følgende benævnt »aktionen«. Udgifterne til aktionen må højst udgøre 250 mio. budget-ECU.

Artikel 2

Med henblik på aktionens iværksættelse gælder følgende:

- 1) Fællesskabet overdrager gratis til Sovjetunionen sådanne landbrugsprodukter, som er til rådighed efter en interventionsforanstaltning; i tilfælde af særlige anmodninger om produkter, der ikke er disponible på interventionslagrene, kan produkterne tilvejebringes på Fællesskabets marked.
- 2) Fællesskabet afholder udgifterne til leverancen, der udbydes i licitation. Transportomkostningerne afholdes af Fællesskabet, hvis modtagerlandet ikke selv overtager produkterne i Fællesskabet. Disse omkostninger kan også omfatte omkostninger til forarbejdning af det produkt, der er tilvejebragt i henhold til nr. 1.
- 3) Undtagelsesvis og udelukkende på grund af sagens hastende karakter kan Kommissionen træffe underhåndsaftaler om leverancen.
- 4) For produkter, der leveres som led i aktionen, ydes der ikke eksportrestitutions, og de er ikke omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

Regnskabsværdien af de produkter, der overdrages til Sovjetunionen, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽⁵⁾.

Artikel 4

Det påhviler Kommissionen at føre kontrol på stedet med leveringsdispositionerne og med anvendelsen af de kriterier, der vedtages ved uddelingen af hjælpen til befolkningen.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

Artikel 5

1. Kommissionen forestår gennemførelsen af aktionen.
2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter følgende fremgangsmåde:

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for

medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på to måneder regnet fra datoen for underretningen
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 599/91

af 5. marts 1991

om oprettelse af en kreditgaranti med henblik på at sikre eksporten af landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet til Sovjetunionen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Sovjetunionen har anmodet Fællesskabet om leverancer af landbrugsprodukter og fødevarer; for at lette eksporten af disse produkter og varer til Sovjetunionen bør Fællesskabet yde en kreditgaranti, uden dermed at skade betingelserne for en normal forsyning efter markedsreglerne;

der må fastsættes bestemmelser om, at Fællesskabet yder denne garanti for fødevarereksport, efter anmodning fra Sovjetunionen, i henhold til kontrakter indgået mellem Sovjetunionen og fællesskabsvirksomheder; det må fastsættes, at garantien udelukkende ydes ved køb af landbrugsprodukter og fødevarer med oprindelse i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der oprettes af Fællesskabet en mellemlang kreditgaranti, i det følgende benævnt »garantien«, for at gøre det muligt for Sovjetunionen at importere landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet på de betingelser, der er præciseret i denne forordning.

Artikel 2

Garantien, der ydes mod betaling af en garantiprovision, skal i tilfælde af misligholdelse dække 98 % af hovedstol og renter af lån, der ydes i ecu til Sovjetunionen af et bankkonsortium etableret i Fællesskabet med henblik på køb og import af landbrugsprodukter og fødevarer, i overensstemmelse med en aftale, der skal indgås mellem

Fællesskabet og Sovjetunionen, og som skal forhandles af Kommissionen i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne.

I ovennævnte aftale fastsættes blandt andet listen over og mængderne af de produkter og varer, der skal købes, betingelserne for køb og import samt lånevilkårene. Ligeledes skal aftalen omhandle Sovjetunionens garantier for så vidt angår den faktiske uddeling af de købte produkter og varer. Med henblik herpå pålægges det et uafhængigt kontrolorgan at overvåge uddelingen af de pågældende produkter og varer.

Artikel 3

Den kredit, hvis tilbagebetaling garanteres, udgør maksimalt 500 mio. ECU med en løbetid på højst tre år og tilbagebetales i seks lige store halvårige rater fra udløbet af den periode, i hvilken kreditten kan udnyttes. For kreditten stilles der garanti for betaling og overførsel af et organ, der har beføjelse til at dække hovedrisikoen og til at overføre valuta. Den periode, i hvilken kreditten kan udnyttes, udgør højst seks måneder fra datoen for undertegnelsen af den aftale, der er nævnt i artikel 2. Trækningen på lånet kan ske i rater. Udbetalingen af disse rater er afhængig af, i hvilket omfang Sovjetunionen opfylder bestemmelserne i den aftale, der er nævnt i artikel 2, og de betingelser, der er foreskrevet for ydelsen af garantien.

Artikel 4

Garantien ydes kun, hvis de handelskontrakter, der finansieres ved de af nævnte garanti omfattede kreditter, udelukkende anvendes til køb af landbrugsprodukter og fødevarer med oprindelse i Fællesskabet, og hvis der er sikkerhed for, at disse produkter og varer leveres under fri konkurrence. De øvrige betingelser, på hvilke garantien kan ydes bankkonsortiet, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 6. Under overholdelse af de således fastlagte betingelser indgår Kommissionen aftale om garantien med bankkonsortiet.

Artikel 5

Kommissionen forvalter garantien efter fremgangsmåden i artikel 6.

Artikel 6

Kommissionen bistås af et udvalg, der benævnes »USSR-garantiudvalget«, og som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

⁽¹⁾ EFT nr. C 22 af 30. 1. 1991, s. 9.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 22. februar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 30. januar 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på to måneder regnet fra datoen for underretningen om disse foranstaltninger
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 600/91

af 13. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. marts 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	134,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	134,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	197,75 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 10 90	197,75 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 90 91	183,82
1001 90 99	183,82
1002 00 00	157,32 ⁽⁶⁾
1003 00 10	153,34
1003 00 90	153,34
1004 00 10	145,61
1004 00 90	145,61
1005 10 90	134,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	146,08 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,90
1008 20 00	140,58 ⁽⁴⁾
1008 30 00	70,29 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	70,29
1101 00 00	270,70 ⁽⁸⁾
1102 10 00	234,61 ⁽⁸⁾
1103 11 10	320,02 ⁽⁸⁾
1103 11 90	290,90 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 601/91

af 13. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
12. marts 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	6,61	6,61	6,28
0712 90 19	0	6,61	6,61	6,28
1001 10 10	0	1,80	1,80	1,80
1001 10 90	0	1,80	1,80	1,80
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	6,61	6,61	6,28
1005 90 00	0	6,61	6,61	6,28
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 602/91

af 12. marts 1991

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning
med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af
visse letfordærlige varer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3334/90 ⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1577/81 skal
Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de
varer, der er anført i grupperingen i bilaget;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i
samme forordning, på de oplysninger, der er blevetmeddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel
1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af
enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.⁽²⁾ EFT nr. L 321 af 21. 11. 1990, s. 6.

BILAG

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler	31,39	1326	247,41	64,40	219,16	6943	24,16	48 073	72,58	22,03
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	81,04	3424	638,77	166,27	565,82	17925	62,38	124 112	187,39	56,88
1.30	0703 10 19	Spiseløg (bortset fra sætteløg)	24,83	1049	195,75	50,95	173,39	5493	19,11	38 034	57,42	17,43
1.40	0703 20 00	Hvidløg	199,38	8423	1571,53	409,06	1392,05	44 101	153,49	305 346	461,04	139,96
1.50	ex 0703 90 00	Porrer	56,47	2385	445,10	115,86	394,27	12 491	43,47	86 483	130,58	39,64
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Blomkål	111,88	4727	881,91	229,55	781,19	24 749	86,13	171 354	258,72	78,54
1.70	0704 20 00	Rosenkål	53,72	2267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	23,77	1004	187,40	48,78	165,99	5 259	18,30	36 411	54,97	16,69
1.90	ex 0704 90 90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	81,45	3441	642,04	167,12	568,72	18 017	62,70	124 749	188,35	57,18
1.100	ex 0704 90 90	Kinakål	63,07	2664	497,12	129,39	440,34	13 950	48,55	96 590	145,84	44,27
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Hovedsalat	106,07	4481	836,05	217,62	740,57	23 462	81,65	162 443	245,27	74,45
1.120	ex 0705 29 00	Endivie	69,92	2951	551,84	143,36	487,84	15 388	53,87	107 438	161,60	49,09
1.130	ex 0706 10 00	Gulerødder	50,21	2121	395,77	103,02	350,57	11 106	38,65	76 899	116,11	35,24
1.140	ex 0706 90 90	Radiser	83,52	3529	658,36	171,36	583,17	18 475	64,30	127 918	193,14	58,63
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Agurker og asier	84,38	3565	665,11	173,12	589,15	18 665	64,96	129 231	195,12	59,23
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Ærter (<i>Pisum sativum</i>)	268,48	11 343	2116,21	550,84	1 874,53	59 387	206,68	411 177	620,83	188,46
1.170		Bønner :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter)	187,51	7922	1 478,02	384,72	1 309,23	41 477	144,35	287 178	433,60	131,63
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Phaseolus</i> Ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)	209,67	8858	1 652,63	430,17	1 463,89	46 377	161,41	321 104	484,83	147,18
1.180	ex 0708 90 00	Valskbønner	90,54	3825	713,70	185,77	632,20	20 028	69,70	138 672	209,38	63,56
1.190	0709 10 00	Artiskokker	88,70	3748	699,21	182,00	619,36	19 622	68,29	135 856	205,12	62,27
1.200		Asparges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Grønne	393,67	16 632	3 102,96	807,69	2 748,59	87 078	303,06	602 901	910,31	276,35
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andre tilfælde	200,50	8 462	1 582,32	411,05	1 398,80	44 123	154,48	308 059	463,38	140,76
1.210	0709 30 00	Auberginer	131,48	5555	1 036,35	269,75	917,99	29 083	101,22	201 362	304,03	92,29
1.220	ex 0709 40 00	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i>)	61,40	2594	484,00	125,98	428,73	13 582	47,27	94 042	141,99	43,10
1.230	0709 51 30	Kantareller	547,80	23 223	4 305,96	1 127,97	3 777,47	112 445	420,46	845 160	1 271,93	383,30
1.240	0709 60 10	Sød peber	128,21	5417	1 010,59	263,05	895,17	28 360	98,70	196 356	296,47	90,00
1.250	0709 90 50	Fennikel	125,36	5296	988,17	257,21	875,31	27 730	96,51	192 000	289,90	88,00
1.260	0709 90 70	Courgetter	69,63	2942	548,87	142,86	486,18	15 402	53,60	106 645	161,02	48,88
1.270	0714 20 10	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde)	72,78	3080	573,11	149,64	502,35	15 180	55,82	112 490	168,76	50,99
2.10	ex 0802 40 00	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske	87,98	3716	694,15	180,34	612,04	18 967	67,47	135 667	203,31	61,65
2.20	ex 0803 00 10	Bananer (andre end pisang), friske	51,03	2156	402,28	104,71	356,34	11 289	39,29	78 163	118,01	35,82
2.30	ex 0804 30 00	Ananas, friske	41,93	1771	330,54	86,04	292,79	9 276	32,28	64 224	96,97	29,43
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocadoer, friske	127,31	5379	1 003,52	261,21	888,91	28 161	98,01	194 983	294,40	89,37

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavabær og mango, friske	188,65	7970	1487,00	387,06	1 317,17	41 729	145,23	288 922	436,24	132,43
2.60		Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Blod- og halvblodappelsiner	44,87	1 895	353,69	92,06	313,30	9 925	34,54	68 723	103,76	31,50
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	41,21	1 741	324,89	84,56	287,79	9 117	31,73	63 127	95,31	28,93
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andre varer	26,48	1 118	208,95	54,28	184,23	5 709	20,30	40 838	61,20	18,55
2.70		Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske ; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Klementiner	106,87	4 515	842,42	219,28	746,21	23 640	82,27	163 681	247,14	75,02
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales og satsumas	69,42	2 933	547,24	142,44	484,74	15 357	53,44	106 328	160,54	48,73
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarinere og wilkings	65,42	2 764	515,70	134,23	456,80	14 472	50,36	100 200	151,29	45,92
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangeriner og andre varer	81,36	3 437	641,28	166,92	568,04	17 996	62,63	124 600	188,13	57,11
2.80	ex 0805 30 10	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske	56,54	2 389	445,72	116,02	394,82	12 508	43,53	86 603	130,76	39,69
2.85	ex 0805 30 90	Limefrugter (Citrus aurantiifolia), friske	71,61	3 025	564,49	146,93	500,02	15 841	55,13	109 681	165,60	50,27
2.90		Grapefrugter, friske :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Hvide	33,36	1 409	263,01	68,46	232,97	7 380	25,68	51 103	77,16	23,42
2.90.2	ex 0805 40 00	— Lyserøde	58,70	2 480	462,71	120,44	409,86	12 984	45,19	89 903	135,74	41,20
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druer til spisebrug	115,87	4 895	913,35	237,74	809,04	25 631	89,20	177 463	267,95	81,34
2.110	0807 10 10	Vandmeloner	27,15	1 151	213,48	55,92	187,27	5 574	20,84	41 901	63,05	19,00
2.120		Meloner (bortset fra vandmeloner) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	45,40	1 918	357,87	93,15	317,00	10 043	34,95	69 534	104,99	31,87
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andre varer	136,20	5 754	1 073,56	279,44	950,95	30 127	104,85	208 592	314,95	95,61
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Æbler	68,91	2 911	543,15	141,38	481,12	15 242	53,04	105 534	159,34	48,37
2.140		Pærer										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia)	110,81	4 676	874,53	227,18	773,10	24 386	85,38	170 261	256,10	77,79
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Andre varer	58,20	2 459	458,78	119,41	406,38	12 874	44,80	89 140	134,59	40,85
2.150	0809 10 00	Abrikoser	140,85	5 932	1 109,84	288,19	981,41	30 821	108,42	216 792	324,75	99,48
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Kirsebær	151,28	6 386	1 193,65	309,95	1 053,40	33 046	116,27	232 934	349,44	106,23
2.170	ex 0809 30 00	Ferskener	135,37	5 719	1 067,01	277,73	945,15	29 943	104,21	207 318	313,02	95,02

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.180	ex 0809 30 00	Nektariner	129,82	5 485	1 023,31	266,36	906,44	28 717	99,94	198 828	300,21	91,13
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Blommer	127,51	5 387	1 005,07	261,61	890,29	28 205	98,16	195 284	294,85	89,51
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Jordbær	337,06	14 241	2 656,74	691,54	2 353,32	74 555	259,48	516 200	779,40	236,60
2.205	0810 20 10	Hindbær	715,82	30 243	5 642,13	1 468,62	4 997,77	158 334	551,06	1 096 258	1 655,23	502,48
2.210	0810 40 30	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	145,50	6 146	1 147,96	298,25	1 012,17	31 366	111,57	224 360	336,22	101,95
2.220	0810 90 10	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	72,67	3 070	572,85	149,11	507,43	16 076	55,95	111 305	168,05	51,01
2.230	ex 0810 90 80	Granatæbler	54,65	2 307	431,24	111,97	380,57	11 938	42,00	84 154	126,24	38,38
2.240	ex 0810 90 80	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter)	89,65	3 788	706,68	183,94	625,97	19 831	69,02	137 307	207,31	62,93
2.250	ex 0810 90 30	Litchiblonner	221,74	9 368	1 747,82	454,95	1 548,21	49 048	170,70	339 598	512,75	155,66

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 603/91

af 13. marts 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 305/91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a),

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsuksker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1714/88⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer,

gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en *vista*-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁹⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige *ecu*-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 37 af 9. 2. 1991, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	35,30 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,38 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	35,30 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,38 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3837
1701 99 10 100	38,37	
1701 99 10 910	37,37	
1701 99 10 950	37,37	
1701 99 90 100		0,3837

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 604/91

af 13. marts 1991

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførelse af hvidt sukker i forbindelse med den 45. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 305/91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 983/90 af 19. april 1990 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2786/90⁽⁴⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 983/90 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 45. dellicitation og især en fastsættelse af en maksimumsmængde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 45. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge den ændrede forordning (EØF) nr. 983/90 fastsat en maksimumseksportrestitution på 39,988 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 37 af 9. 2. 1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1990, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 28. 9. 1990, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 605/91

af 12. marts 1991

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 597/91 for så vidt angår en hasteaktion vedrørende levering af appelsiner til Bulgarien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 597/91 af 5. marts 1991 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter og medicinalvarer bestemt til befolkningerne i Rumænien og Bulgarien⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Det følger af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 597/91 at Fællesskabet, bl. a. til Bulgarien, gratis overdrager landbrugsprodukter, der er til rådighed efter en interventionsforanstaltning, og at transportomkostningerne bæres af Fællesskabet, for så vidt det af hasteaktionen omfattede land ikke selv overtager produkterne i Fællesskabet;

de bulgarske myndigheder har i den forbindelse ønsket at modtage en leverance af ca. 15 000 tons appelsiner, og de har præciseret, at de selv vil kunne sørge for transporten af appelsinerne;

der må forventes at blive trukket appelsiner tilbage fra markedet i Grækenland i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3920/90⁽³⁾; den bulgarske anmodning kan således imødekommes, og der bør fastsættes nærmere bestemmelser vedrørende denne leverance af appelsiner trukket tilbage fra markedet i Grækenland;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden den 1. juni 1991 stiller Grækenland 15 000 tons appelsiner fra produktionsåret 1990/91, som er trukket tilbage fra markedet i denne medlemsstat i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1035/72, til rådighed for repræsentanter udpeget af de bulgarske myndigheder.

2. Appelsinerne leveres i emballeret stand fra de af de græske myndigheder angivne producentorganisationers hjemsted.

3. De i stk. 1 omhandlede repræsentanters overtagelse bevidnes, ved at disse udsteder en attest udformet som modellen i bilaget.

Artikel 2

De græske myndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre overholdelsen af bestemmelserne om tilbagekøb fra markedet i forordning (EØF) nr. 1035/72 samt af forordning (EØF) nr. 597/91 og nærværende forordning.

Artikel 3

De græske myndigheder fremsender hver anden uge til Kommissionen:

- oplysninger om de mængder appelsiner, der er trukket tilbage fra markedet og overtaget af de af de bulgarske myndigheder udpegede repræsentanter i de foregående to uger, med angivelse af de producentorganisationer, der har foretaget tilbagekøbene,
- de overtagelsesattester, der er udstedt af repræsentanterne for de bulgarske myndigheder.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Se side 17 i denne Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

*BILAG***MODEL TIL ATTEST FOR OVERTAGELSE AF EN LEVERANCE AF FRISKE FRUGTER OG GRØNSAGER I HENHOLD TIL FORORDNING (EØF) Nr. 597/91****(Artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) Nr. 605/91)**

Undertegnede :

.....
(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den bulgarske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— Sted og dato for overtagelsen :

.....

— Producentorganisation, der har foretaget tilbagekøbene :

.....

— Produkt :

.....

— Partiets nr. :

.....

— Vægt (nettovægt) :

.....

BEMÆRKNINGER :.....
.....
.....
.....

Underskrift :

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 606/91

af 13. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1000/90 om videreførelse af reklame- og salgsfremstødene for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77
af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstalt-
ninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeri-
produkter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3660/90⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1000/90⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 415/91⁽⁴⁾, er det i artikel
5, stk. 4, fastsat, at drejer det sig om fortsættelse af frem-
stød på fællesskabsplan, indgår de ansvarlige organer
kontrakterne med de pågældende inden den 1. marts
1991; som følge af visse administrative vanskeligheder er
det nødvendigt at forlænge denne frist;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1000/90 ændres
»den 1. marts 1991« til »den 1. april 1991«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 44.

⁽³⁾ EFT nr. L 101 af 21. 4. 1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 22. 2. 1991, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 607/91

af 13. marts 1991

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Bulgarien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3920/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 222/91 af 30. januar 1991 om fastsættelse af referencepriser for agurker for produktionsåret 1991⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 112,14 ECU pr. 100 kg netto for marts måned 1991;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, første tankestreg, i forordning (EØF) nr. 222/91;

for agurker med oprindelse i Bulgarien har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse agurker;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁷⁾,
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af agurker (KN-kode 0707 00 11 og 0707 00 19) med oprindelse i Bulgarien opkræves der en udligningsafgift på 7,28 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1991, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 608/91

af 13. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 305/91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3608/90⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 575/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3608/90 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. marts 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 37 af 9. 2. 1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 68.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 9. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,89
1701 99 10	43,89
1701 99 90	43,89 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. februar 1991

om godkendelse af Tysklands undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår spisekartofler med oprindelse i Polen

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(91/137/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21.
december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i
medlemsstaterne af skadegørere på planter eller plante-
produkter⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv
91/27/EØF⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, og bilag IV, del A,
punkt 24, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF må kartoffelknolde med
oprindelse i tredjelande, hvor der er forekommet potato
spindle tuber viroid, principielt kun indføres i Fællesska-
bet, hvis deres spireevne er standset, på grund af risikoen
for indslæbning af potato spindle tuber viroid, og hvis der
er konstateret *Corynebacterium sepedonicum* i oprindel-
seslandet, dersom bestemmelser, der anerkendes som lige-
stillet med Fællesskabets bestemmelser vedrørende
bekæmpelse af nævnte skadegørere, er blevet overholdt i
oprindelseslandet;

i henhold til artikel 14, stk. 1, litra c), nr. iii), i nævnte
direktiv kan medlemsstaterne imidlertid fastsætte undta-
gelser med hensyn til bestemmelsen vedrørende stands-

ning af spireevnen, når der ikke er grund til at frygte
spredning af skadegørere; disse undtagelser skal
godkendes i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, og
skal også opfylde betingelserne i bilag IV, del A, punkt
24;

Tyskland har oplyst, at man i en begrænset periode
undtagelsesvis ønsker at fastsætte undtagelser for en
begrænset mængde spisekartofler;

det vides, at Polen stadig ikke er fri for potato spindle
tuber viroid og *Corynebacterium sepedonicum*;

Polen har udviklet et program for udryddelse af disse
skadegørere på regionalt plan; der er god grund til at tro,
at der på nuværende tidspunkt kun er ringe risiko for
spredning af disse skadegørere, hvis en række tekniske
betingelser overholdes;

de af Tyskland ønskede undtagelser bør derfor nu kun
godkendes for den nødvendige periode og på betingelse
af, at de ovennævnte betingelser indgår;

det bør fastsættes, at denne godkendelse tilbagekaldes,
hvis det konstateres, at de fastlagte betingelser ikke er
blevet overholdt på fyldestgørende måde;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1991, s. 29.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

1. Det godkendes på de i stk. 2 fastsatte betingelser, at Tyskland i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, litra c), nr. iii), i direktiv 77/93/EØF, sammenholdt med samme direktivs bilag IV, del A, punkt 24, tredje led, fastsætter undtagelser fra artikel 5, stk. 1, og artikel 12, stk. 1, litra a), tredje led, for så vidt angår de krav, der er anført i bilag IV, del A, punkt 25, for spisekartofler af sorterne Lyra og Quarta med oprindelse i Polen.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 gælder følgende betingelser :

- a) kartoflerne skal være spisekartofler
- b) den indførte mængde må ikke overstige 1 500 tons
- c) de skal være avlet på marker beliggende i wojewodztwo Gdansk
- d) de skal hidrøre fra læggekartofler af sorterne Lyra og Quarta, der i 1989/90 blev indført til Polen fra Tyskland
- e) de skal direkte hidrøre fra de i litra d) omhandlede sorter læggekartofler og i 1990 være officielt certificeret som »basislæggekartofler« eller »certificerede læggekartofler«
- f) de skal være håndteret med maskiner, der kun benyttes til dem, eller som er blevet desinficeret på passende måde, hver gang de er blevet anvendt til andre formål
- g) de må ikke have været anbragt på lagre, hvor kartofler af andre sorter end de i litra d) anførte har været oplagret
- h) de skal emballeres :
 - i nye sække
 - eller i beholdere, som er blevet desinficeret på passende måde ;
 en officiel etiket, der er forsynet med de i bilaget anførte oplysninger, skal anbringes på hver enkelt sæk eller beholder
- i) på det officielle plantesundhedscertifikat, der kræves i henhold til artikel 12, stk. 1, litra b), i direktiv 77/93/EØF, skal følgende anføres :
 - i rubrikken »frigørelse for skadegørere og/eller desinfektionsbehandling« : alle oplysninger vedrø-

rende de behandlinger, som omhandles i litra h), andet led

— i rubrikken »supplerende erklæring« : sortens navn

- j) det krævede plantesundhedscertifikat skal udstedes separat for hver sending
- k) i Tyskland skal der officielt udtages mindst seks prøver på hver 200 knolde af hver af de i henhold til denne beslutning indførte sendinger med henblik på officiel undersøgelse for *Corynebacterium sepedonicum* efter den af Fællesskabet fastsatte metode for påvisning og diagnosticering af *Corynebacterium sepedonicum* og for potato spindle tuber viroid efter »revers-Pagemetoden« eller en tilsvarende metode eller c-DNA-krydningsmetoden
- l) kartofler, der indføres i henhold til denne beslutning, må kun anvendes i Storberlin og kun som spisekartofler.

Artikel 2

Inden den 1. april 1991 giver Tyskland Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysninger om, hvor store mængder der er indført i henhold til denne beslutning, og forelægger en detaljeret teknisk rapport om den i artikel 1, stk. 2, litra k), omhandlede officielle undersøgelse. En kopi af hvert enkelt plantesundhedscertifikat tilsendes Kommissionen.

Artikel 3

Godkendelsen efter artikel 1 gælder fra den 15. december 1990 til den 28. februar 1991. Den tilbagekaldes inden den 28. februar 1991, hvis det konstateres, at de i artikel 1, stk. 2, fastsatte betingelser ikke har været tilstrækkelige til at forhindre indslæbning af de pågældende skadegørere eller ikke er blevet overholdt.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Oplysninger, der skal anføres på etiketten***(jf. artikel 1, stk. 2, litra b))*

1. Navnet på den myndighed, der har udstedt etiketten.
 2. Eksportorganisationens navn.
 3. Angivelsen »Polske spisekartofler«.
 4. Sort.
 5. Produktionsområdets navn.
 6. Størrelse.
 7. Angivet nettovægt.
 8. Angivelsen »I overensstemmelse med EF-kravene i beslutning 91/137/EØF«.
 9. Et mærke, der er trykt eller stemplet på den polske plantebeskyttelsesorganisations vegne.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. februar 1991

om særlige bestemmelser i Frankrig for overførsel af retten til genbeplantning af vindyrkningsarealer som fastsat i forordning (EØF) nr. 3302/90

(Kun den franske udgave er autentisk)

(91/138/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3302/90 af 15. november 1990 om gennemførelsesbe-
stemmelserne for så vidt angår overførsel af retten til
genbeplantning af vindyrkningsarealer⁽¹⁾, særlig artikel 7,
stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Frankrig forpligter sig til at sørge for, at den beplantning, der følger af overførsel af retten til genbeplantning, åbner mulighed for en kvalitetsforbedring af produktionen, og at udbyttet ikke overstiger de for denne kvalitet gældende grænser; for så vidt angår disse grænser, bør der især tages hensyn til de mål, der er fastsat for produktionen af vin med geografisk betegnelse, og som falder sammen med det udbytte, hvis overskridelse i Frankrig udløser de interventionsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽³⁾;

de franske myndigheder meddelte den 17. december 1990 Kommissionen Frankrigs særlige bestemmelser vedrørende anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3302/90; disse

bestemmelser er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De i medfør af forordning (EØF) nr. 3302/90 planlagte foranstaltninger, som Frankrig meddelte den 17. december 1990, er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne under forudsætning af, at der overholdes passende maksimumsudbytter for hver af de af denne beslutning berørte vinproduktionstyper.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. februar 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 317 af 16. 11. 1990, s. 25.⁽²⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 1991

om tilladelse til Tyskland til at fastsætte et minimumsantal af dyr for ansøgninger om præmie for opretholdelse af besætninger af ammekøer

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(91/139/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1357/80 af 5. juni 1980 om indførelse af en præmieordning for opretholdelse af besætninger af ammekøer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 1, nr. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, nr. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/80 kan medlemsstaterne af administrative grunde få tilladelse til at fastsætte, at støtteansøgninger skal omfatte et minimumsantal af dyr; efter artikel 1, stk. 6, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1244/82 af 19. maj 1982 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmieordningen for opretholdelse af besætninger af ammekøer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2079/90⁽⁴⁾, kan tilladelsen kun gives, når visse betingelser er opfyldt;

Tyskland har anmodet om tilladelse til at fastsætte et minimumsantal på tre dyr, og betingelserne i artikel 1, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1244/82 er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tysklands fastsættelse af et minimumsantal på tre dyr for hver ansøgning om en særlig præmie, der indgives fra den 15. juni 1991, tillades.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 140 af 5. 6. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 20. 5. 1982, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 190 af 21. 7. 1990, s. 15.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/90 af 13. december 1990 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Israel (1991)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 363 af 27. december 1991)

På side 11, artikel 1, skemaet :

Ud for løbenr. 09.1325, KN-kode ex 0805 20 90, i fjerde kolonne : datoerne »1.2. — 30.4.« udgår.
